



If you are going to get married...



When you think of June, "June bride" comes to mind! I hope I too can get married someday. I wonder what kinds of procedures are necessary if I decide to get married?

I'll tell you about the procedures for getting married in Japan. Please take note.



①

♥ If you get married in Japan



The requirements of both countries of the two people must be met in order to legally declared married. Please confirm marriage requirements of each country before doing any paperwork. Japanese people have the following requirements.

Japanese nationals:

- ① The man shall be 18 years of age or older, and the woman 16 years of age or older.
 - ② Parental consent will be required when either party is under 20 years of age.
 - ③ Both parties shall be single.
 - ④ In the case of a woman planning to remarry, it must be after a period of 100 days since the date of divorce or death of her previous husband.
- *If the woman was not pregnant when she divorced or her husband past away, or she gave birth after divorcing, she can marry before the period of 100 days.

• • • • etc.

♥ Marriage between a foreigner & Japanese

When you submit notification of marriage in Japan, **you must follow the Japanese procedures.** I'll tell you about the procedures and required items next.

②

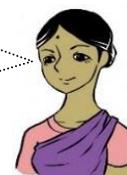
< Procedures and required items >

Persons doing procedures	Persons to become husband and wife (in principle)
Place for procedures	Utsunomiya City Hall (1F Shimin-ka Koseki Group) (1F Citizen's Division Family Register Group)
Required items	<ul style="list-style-type: none"> • Notification of Marriage 1 (Available at the city hall) *Signatures of two adult witnesses are required. A foreigner's signature is also acceptable. 【Japanese national】 • 1 copy of your family register (If your domicile is not in Utsunomiya City) • ID (driver's license, etc.) 【Foreigner】 • Passport and Japanese translation • Residence card • Certificate of Legal Capacity to Contract Marriage and its Japanese translation. The required documentation varies depending on the country. Please consult the Family Register Group, Citizens Affairs Division at the Utsunomiya City Hall.



Notification of Marriage is accepted even if both of you are foreigners. Requirements differ by country, so be

When the notification is accepted, you need to do the procedures at your country's embassy or consulate as well.



~Inquiries regarding marriage~
 Utsunomiya City Hall 1F,
 Family Register Group, Citizens Affairs Division
 ☎028-632-2268

③

Look out for each other and prevent heatstroke



Every year starting around May, just prior to the rainy season, some people come down with heatstroke, and many others do from the end of July through the start of August.

Heatstroke is when the moisture and salt in your body becomes unbalanced due to the heat, and occurs when you become unable to adjust your body temperature. Children and elderly people are particularly susceptible to heatstroke, and when the symptoms are severe it can lead to death.

- ▼ **Light symptoms:** Dizziness, muscle pain, excessive sweating
- ▼ **Medium symptoms:** Headache, nausea, low energy, weakness
- ▼ **Heavy symptoms:** Loss of consciousness, convulsions, high temperature, inability to walk straight, cannot run

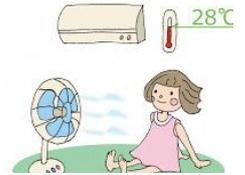
Be careful on such days when:

- ▼ It is 28°C or higher
- ▼ The humidity is 70% or higher
- ▼ There is little wind
- ▼ It becomes hot suddenly



4 things to do to prevent heatstroke:

- ▼ Get enough food and sleep, and frequently intake liquids and salt
- ▼ Use an air conditioner or fan and create good air circulation in your room
- ▼ Wear cool clothing, use a parasol or hat, and rest frequently in cool places or facilities
- ▼ Do activities appropriate for your health condition, take your temperature regularly, and cool off your body with a damp towel, etc.



What to do for someone with heatstroke:

- ▼ Take them to a well-ventilated, cool place
- ▼ Loosen their clothing to make them comfortable, apply water to their body, and fan them using a paper fan
- ▼ If they are able to intake on their own, give them liquids and salt (Do not put liquids in the mouth of someone who is unconscious)
- ▼ Take them to a hospital if they are unconscious or if their symptoms do not get better

Inquiries: Kenko Zoshin-ka

(Health Promotion Division) 028-626-1126

Consultation issues addressed at the Consumer Living Center



① Malicious business methods and agreement problems

- * You were strongly urged to purchase study materials.
- * You registered on an adult website and were billed a large amount of money.
- * You signed a door-to-door sales agreement for a large amount of money and want to cancel it.
- * The security deposit for your apartment was not returned to you.

② Product accidents

Please consult the Consumer Living Center immediately for if there is a serious accident.

- * Fire suddenly came out of an electrical socket.

③ Misrepresentation

- * The price indicated on an advertisement is different than the actual price.

④ You are troubled over paying back money you borrowed

A method for how to compile money that was borrowed will be explained.

The Consumer Living Center handles consultations from consumers regarding trouble between business persons and consumers.

☎ 028-616-1547

Telephone consultation: 9:00AM - 5:30PM

On site consultation: 10:00AM - 5:30PM

(Until 4:30PM on Saturdays, Sundays, and national holidays)

Fun events 🎵 🎵



Factory Facility Tour in Tsukuba

- 🕒 July 11 (Tues) 7:00AM – 5:30PM
- 😊 Enjoy Japanese tradition, technology, history, nature, etc. with exchange students and foreign residents.
- Cost** Exchange students: 2,500 yen, Utsunomiya City International Association (UCIA) members: 4,000 yen, General participants: 4,500 yen, Elementary school students: 1,500 yen
- Limit** First 40 people to sign up
- Sign up** Call, FAX, or e-mail UCIA and provide your name, address, telephone no., and date of birth. Please pay the participation fee by June 17 (Sat).
- @ ① Tsukuba Space Center (lunch) ② Ushiku Buddha (free time) ③ Kirin Beer Factory (beer tasting)
- Bring** Persons 15 years of age or older are to bring one form of picture ID, such as a residence card or driver's license, or two forms of ID without a picture, such as a health insurance card, etc.
- ☎ Utsunomiya City International Association (UCIA) 028-616-1870



International Home Cooking Classes

🕒	June 15 (Thurs) 10:00AM – 12:30PM	June 29 (Thurs) 10:00AM – 12:30PM
😊	Filipino home cooking "Chicken Afritada"	Korean home cooking "Bibimba"(mixed rice)

Enjoy interacting with international instructors through foreign cooking!

- Cost** Ingredients fee
- @ Kamikawachi Shogai Gakushu Center Cooking Classroom (181-3 Nakazato-cho)
- ☎ Kamikawachi Shogai Gakushu Center 028-674-3131



The Amazing Starry Sky

- 🕒 July 29 (Sat) 7:00PM – 9:00PM
- 😊 At the planetarium learn about the spring and summer constellations and observe the moon, Jupiter, and Saturn with an astronomical telescope
- Sign up** Deadline: 6/30. Send in a reply-paid postcard with the names of all participants and school grades (1 postcard per family)
- Limit** 50 people
- @ Tawara Junior High School (1722 Shimotawara-cho)
- ☎ Utsunomiya-shi Kankyo Gakushu Center 777-1 Mobarra-cho 028-655-6030

Do the Yosakoi Dance at the Miya Festival 🎵



- 🕒 August 6 (Sun) evening (performance)
- 😊 At the "Miya Matsuri" Japanese and foreign residents come together to dance the "Miya Yosakoi" as one. Anyone is welcome to practice, even if it is your first time. 🎵

Practice schedule		Venue
July 1 (Sat) 7:00PM – 9:00PM	July 9 (Sun) 2:00PM – 4:00PM	Chuo Shogai Gakushu Center Room 302 (Japanese style room)
July 15 (Sat) 2:00PM – 4:00PM	July 22 (Sat) 2:00PM – 4:00PM	
July 30 (Sun) 2:00PM – 4:00PM	August 5 (Sat) 2:00PM – 4:00PM	

- Sign up** Please call UCIA.
- ☎ Utsunomiya City International Association (UCIA) 028-616-1870





A French Report Vol.2

©This is a letter from a French student accepted by UCIA.



Konnichiwa!

I'm Léopold. I'm writing an article to tell you about my stay in Utsunomiya. This is the second one! Little by little, I understand your wonderful culture. The only problem is maybe Japanese punctuality. It's still hard for me.

Thanks to my host family, I've visited many places like Ashikaga, Nikko etc... We've been to Tokyo during Golden Week as well. It was good timing, since many people go to the countryside then.

In addition, I went to the jazz event called "Jazz Cruising" in Utsunomiya. In Paris, we like "barathon," which means going with friends from bar to bar all night long, as well as a famous marathon. Here, I could listen to several jazz concerts at bars in one night! I'm happy to have experienced the similar "jazzathon" in Utsunomiya .

I practice kendo harder so that I can pass the 1-kyū exam on June 18th. What a challenge! Will I succeed or fail? The answer will be in the next article...

Arigato gozaimasu,
Léopold

Utsunomiya International Plaza (UIP) Services

Consultation for Foreign Residents



Interpreter Volunteer Service

Go with someone needing language assistance to such places as national and prefectural facilities and the city hall and interpret for them.

- ▶ Monday – Sunday
9:00AM - 5:00PM
- ▶ 1 time (2 hrs) 2,000 yen
- ▶ Please fill out an application form at UIP, pay the fee, and apply.

		Spanish Portuguese	Chinese	Thai	English
UIP ☎028-616-1564	3:00PM- 6:00PM	Mon	Tues	Wed	Fri
	4 th Sunday of month (appointment needed)				
City Hall ☎028-632-2834 (during office hours)	9:00AM- 12:00PM	Thurs	2 nd Thurs	—	—
	2:00PM- 5:00PM	Thurs	—	2 nd Thurs	2 nd Thurs
Administrative Scrivener ☎028-616-1564	3:00PM- 5:00PM	3 rd Monday (appointment needed)			

Clip art on page 1 provided by: Yurika Usui & Natsuki Nemoto

"Oh-i!" is published in easy Japanese, English, Chinese, Portuguese, and Thai, and is also available on the UCIA website. <http://www.ucia.or.jp> There you can enjoy reading past issues of the "Oh-i!" too.